

Plan de services en français

2020–2021

Société des jeux
de la Nouvelle-Écosse



© Droit d'auteur de la Couronne, Province de la Nouvelle-Écosse, 2020
Plan de services en français
Société des jeux de la Nouvelle-Écosse
Avril 2020
ISBN : 978-1-77448-015-1

Plan de services en français 2020–2021

Société des jeux de la Nouvelle-Écosse

This document is also available in English under the title of “French-language Services Plan 2020–2021”.

Message du président et directeur général

La Société des jeux de la Nouvelle-Écosse est responsable de la gestion du jeu réglementé dans la province. Sa mission est d’offrir une expérience de jeu responsable, divertissante et fiable, et d’optimiser les avantages pour les Néo-Écossais.

Comme la Société des jeux de la Nouvelle-Écosse est une institution publique désignée dans le *Règlement sur les services en français* adopté en vertu de l’article 10 de la *Loi sur les services en français*, elle est tenue d’élaborer et de publier un plan annuel de services en français. Je suis heureux de vous présenter le plan pour l’année financière 2020–2021.



Robert MacKinnon

Mesures prises pour contribuer à l’essor de la communauté acadienne et francophone

À la Société des jeux de la Nouvelle-Écosse, nous reconnaissons l’importance des services en français et nous nous efforçons de nous acquitter de nos obligations prévues par la *Loi sur les services en français* et son règlement. Nous croyons que les Néo-Écossais doivent avoir accès à des services de gouvernement de qualité supérieure en français, et le présent plan démontre notre engagement visant à assurer que nos programmes et nos services répondent aux priorités indiquées par la communauté acadienne et francophone.

Nous encourageons les Néo-Écossais à demander des services en français de leur gouvernement. Comme nous continuons de maintenir et d’améliorer nos services en français, nous vous invitons à nous faire part de votre rétroaction sur nos progrès et de vos commentaires et questions en communiquant avec notre coordonnatrice des services en français.

Coordonnatrice des services en français

Martine Marleau, gestionnaire (mmarleau@gamingns.ca; 902-424-6402)

Services offerts en français

Les activités quotidiennes de la Société des jeux de la Nouvelle-Écosse sont assurées par les différentes entreprises qui relèvent d’elle. Loto Atlantique gère les billets de loterie et les loteries vidéos, et la Great Canadian Gaming Corporation est le propriétaire et exploitant de Casino Nova Scotia à Halifax et à Sydney.

Tous les programmes et services liés à la loterie vidéo et aux billets de loterie sont offerts dans les deux langues officielles, y compris les informations au sujet des éléments suivants qui figurent sur le site alc.ca :

- ▶ les jeux en ligne ou traditionnels et les produits;
- ▶ les gagnants et les numéros gagnants;
- ▶ les conseils et outils pour prendre des décisions éclairées pendant le jeu;
- ▶ les coordonnées.

De plus, la publicité, les promotions et autres communications publiques sont aussi produites en français.

Le secteur d'activité des casinos sait quels employés dans les aires de jeu peuvent parler français et aider les clients, au besoin.

Communication en français avec le public

Bien que la Société des jeux de la Nouvelle-Écosse n'ait pas reçu de demande de services en français jusqu'à présent, elle reconnaît l'importance d'être prête à offrir un tel service. Ainsi, si une demande orale ou écrite de communiquer en français était reçue, elle serait transmise à un employé ou une personne-ressource qui est en mesure de répondre à la demande en français.

Aucun poste au sein de la Société des jeux de la Nouvelle-Écosse n'a été désigné comme un poste qui exige des compétences en français, mais certains employés ont, dans une certaine mesure, la capacité de lire, d'écrire ou de parler en français.

Si une question de nature technique était posée, la Société des jeux de la Nouvelle-Écosse utiliserait des services de traduction afin d'y répondre correctement en français.

Mesures prises pour maintenir ou améliorer nos services en français en 2019–2020

- S'assurer que les exigences du *Règlement sur les services en français* qui s'appliquent à la Société des jeux de la Nouvelle-Écosse sont respectées.
 - Évaluation des exigences, préparation du plan annuel de services en français de la Société des jeux de la Nouvelle-Écosse dans les délais prescrits.
 - Utilisation du service de traduction de Communications Nouvelle-Écosse pour la traduction de son plan de services en français 2019–2020 et des renseignements en ce qui concerne des liens du site Web.
- Traduire et afficher les informations en français, sur demande. Afficher tout document pertinent sur le site Web de la Société des jeux de la Nouvelle-Écosse sous l'onglet « Français ».
 - Insertion des liens dans les versions françaises d'une série de six brochures d'information sur le jeu responsable de la Société des jeux de la Nouvelle-Écosse.
 - Prestation de modules de formation en français sur le jeu responsable en ligne pour la loterie vidéo et les billets de loterie.
 - Traduction de l'anglais vers le français et mise à jour des brochures sur le programme d'exclusion volontaire des casinos et des publications connexes, et affichage des liens sur le site yourbestbet.ca.
- Encourager l'amélioration des compétences linguistiques en français de nos employés.
 - Communication effectuée auprès des employés sur les possibilités offertes, y compris les cours donnés par l'Université Sainte-Anne et les sessions.

Mesures prévues pour maintenir ou améliorer nos services en français en 2020–2021

Objectif n° 1 – Renforcer les structures opérationnelles internes, notamment les cadres stratégique, législatif et administratif.

- Continuer de faire la promotion des cours de français en interne.
 - Encourager les employés à accroître leurs compétences en français (lecture, écriture et communication).

Objectif n° 2 – Élaborer et offrir en français des services et des programmes de qualité au public.

- Appuyer la prestation de services en français.
 - Faire appel au service de traduction de Communications Nouvelle-Écosse pour la traduction du plan annuel de services en français et d'autres ressources.
 - Traduire et afficher les informations en français, sur demande. Afficher tout document pertinent sur le site Web de la Société des jeux de la Nouvelle-Écosse sous l'onglet « Français ».
 - Maintenir une liste des employés francophones et des procédures à suivre pour répondre à une demande en français.

Objectif n° 3 – Maintenir un dialogue continu et des consultations avec la communauté acadienne et francophone.

- Soutenir la communauté au moyen de la consultation, de la collaboration et de partenariats.
 - Assurer la liaison avec l'Office des affaires acadiennes et de la francophonie et consulter les membres de la communauté acadienne et francophone, au besoin.